

## Lied (Jägerin, schlau im Sinn)

Nancy's song with chorus from the opera *Martha* (mezzo)

German text by *Friedrich Wilhelm Riese* (1807–1879), based on the ballet *Lady Henriette* by *Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges* (1799–1875)

Set by *Friedrich von Flotow* (1812–1883)

*Nancy*

**Jägerin, schlau im Sinn,**  
[ˈjɛː.gə.rɪn ʃlaːo ʔɪm zɪn]  
Huntress, clever in mind,  
(*The clever huntress,*)

**zielet mit den Blicken,**  
[ˈtʃiː.lət mɪt deːn ˈblɪ.kən]  
aims with the glance,  
(*takes aim with her glance,*)

weiß in Eil Pfeil auf Pfeil  
aus dem Aug zu schicken,  
ohne Ruh, immerzu,  
wacht sie unverdrossen,  
lauert schlau, zielt genau,  
bis das Wild geschossen.

*Nancy and Chorus*

Amor, das verschmitzte Kind,  
trug den Pfeil wie der wind,  
Amor trug den Pfeil geschwind.

*Nancy*

Süßer Schmerz, traf das Herz,  
mit dem goldnen Pfeile,  
jetzt geschwind Balsam lind...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

